



Az Ön **VIESSMANN** partnere:

FIX Gázszerviz Kft.

Telefon **+36 30 181 8000**

E-mail **info@fixgazszerviz.hu**

Weboldal **www.fixgazszerviz.hu**

A dokumentum

Viessmann Vitotrol 100-EH

Típusjel: általános

Kezelési útmutató

Vitotrol 100-EH

1 fűtőkör, vagy 1 hűtőkör vagy 1 fűtő-/hűtőkör rádiós távvezérlése

VITOTROL 100-EH



Biztonságtechnikai utasítások

 Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

A biztonságtechnikai utasítások magyarázata

 **Veszély**
Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.

Fontos tudnivaló!
A Fontos tudnivaló címszó alatt kiegészítő információk találhatók.

Célcsoport

Ez az utasítás a készülék kezelője számára készült.
Az utasítás egyes szakaszai a szakemberek által elvégzendő tevékenységeket ismertetik.
Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is kezelhetik, amennyiben a használat felügyelet mellett történik, vagy részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatos oktatásban, és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel.

 **Veszély**
Főként elektromos gyógyászati segédeszközök, pl. a pacemaker, hallókészülékek és defibrillátorok működését zavarhatják a rádiójelek. Amennyiben ilyen segédeszközt használ, ne tartózkodjon üzemkész rádiós részegységek közvetlen közelében.

Telepítés és beállítás

- A készüléken végzett beállításokat és munkákat szigorúan a jelen utasítás előírásai szerint végezze.
- Elektromos szerelést csak villamossági szakember végezhet.
- A készüléket csak szabályszerűen felszerelt csatlakozóaljzatba csatlakoztassa.
- A készüléken végzett munkák idején húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Tartsa be a legkisebb távolságokat, hogy a megbízható jelátvitel biztosítható legyen.

Biztonságtechnikai utasítások (folytatás)**A készülék üzemeltetése**

- A készülékeket kizárólag száraz, fagymentes belső helyiségekben (ne fürdőszobában) működtesse.
- Ne üzemeltesse a készülékeket robbanásveszélyes helyiségekben.
- Védje a készüléket a következőktől:
 - Nedvesség
 - Por
 - Folyadékok
 - Gőzök
 - Közvetlen napsugárzás
 - Egyéb közvetlen hőszugárzás
- Áramkimaradás vagy újraindítás után ellenőrizze a rádiós részegységek állapotát.
- A hálózati tápegységet / hálózati csatlakozóvezetékét ne fogja meg nedves kézzel.

**Veszély**

A sérült készülék veszélyezteti biztonságát.

Ellenőrizze a készüléket külső sérülések tekintetében. Sérült készüléket ne helyezzen üzembe.

Kiegészítő részegységek és alkatrészek

Csere esetén kizárólag eredeti Viessmann alkatrészeket vagy a Viessmann cég által engedélyezett alkatrészeket használjon.

**Veszély**

Nem megfelelő hálózati tápegységek / hálózati csatlakozóvezetékek csatlakoztatása tűzveszéllyel jár. Csak a készülékkel együtt szállított hálózati tápegységet / hálózati csatlakozóvezetékét csatlakoztassa.

1. Biztonság és garancia	Üzembiztonság és rendszerfeltételek	6
	Felelősség	6
2. Bevezető információk	A csomagolóanyag ártalmatlanítása	7
	Szimbólumok	7
	Szakkifejezések	7
	Szakember	8
	Rendeltetésszerű használat	8
	Tudnivalók a termékről	8
	■ Karbantartási alkatrészek és pótalkatrészek	8
	Első üzembe helyezés	9
	■ Hőszivattyú-szabályozó	9
	■  Távvezérlő	9
	A készülék gyári beállításai	9
	Energiatakarékosági javaslatok	10
	Javaslatok a nagyobb komfort érdekében	10
3. A szerelés előkészítése	Szerelési hely	11
	■ A felszerelés helyén rendelkezésre álló vételi minőség ellenőrzése ..	11
	■ A rádiójel hatótávolsága	11
	■ Áthatolási szög	12
4. A szerelés menete	A szerelés és üzembe helyezés munkafázisainak áttekintése	13
	A rögzítőaljzat felszerelése	13
	Az áramellátás biztosítása elemekkel	13
	Vitotrol 100-EH behelyezés a rögzítőaljzatba	14
5.  Üzembe helyezés	 A Vitotrol csatlakoztatása a hőszivattyúhoz	15
	 Vitotrol 100-EH üzembe helyezése	15
	Helyiséghőmérséklet-befolyásolás aktiválása és beállítása	15
6. A kezelésről	A kezelés alapelvei	17
	■ A kezelőelemek áttekintése	17
	■ Kezdőképernyő	18
	■ Szimbólumok a kijelzőn	18
	■ Készletléti állapot	18
	■ Kezelés letiltása/engedélyezése	19
	Üzem módok	19
	■ Fűtés, hűtés és melegvíz-készítés	19
	■ Különleges üzemmódok és funkciók	20
	Eljárásmód egy időprogram beállításához	20
	■ Időprogramok és időszávok	20
	■ Időszávok beállítása	20
	■ Az időszávok törlése	22
7. Fűtés/hűtés	Helyiség-hőmérsékletek beállítása	23
	■ Az aktuális hőmérséklet-szinthez tartozó helyiség-hőmérséklet módosítása	23
	■ A további hőmérséklet-szintekhez tartozó helyiség-hőmérsékletek módosítása	23
	■ A további hőmérséklet-szintekhez tartozó helyiség-hőmérsékletek módosítása a  gombbal	23
	■ Fűtési időprogram	24
	Fűtés/hűtés be- vagy kikapcsolása (üzemmód)	24
	A belső hőmérséklet ideiglenes beállítása	24
	■ A „Tovább fűteni”  üzemmód bekapcsolása	24
	■ A „Tovább fűteni” üzemmód kikapcsolása	25

Tartalomjegyzék (folytatás)

8. Melegvíz-készítés	A melegvíz-készítés bekapcsolása	26
	A melegvíz-készítés kikapcsolása	26
	A melegvíz-hőmérséklet beállítása	26
	A melegvíz-készítés módjának beállítása	26
	Melegvíz-készítés időprogramja	27
	■ Az időprogram beállítása	27
9. További beállítások	Nyelv beállítása vagy módosítása	28
	A „Kezelés letiltása” funkció engedélyezése	28
	Szoftver frissítése	28
	Az idő és a hét napja formátumának beállítása	28
	A dátum és a pontos idő beállítása	29
	A fűtő-/hűtőkörkhöz való hozzárendelés módosítása	29
	A gyári beállítás visszaállítása	29
10. Diagnózis és szervizlekérdezések	Készülékinformációk lekérdezése	30
	■ Az „ ESKOEZINF ” megjelenítése	30
	A kijelzett helyiség-hőmérséklet korrekciója	30
	Üzenetek kijelzéssel	30
11. Mi a teendő?	Üzemzavarok kijelzés nélkül	32
	Az üzemzavar oka nem található	32
	A Vitotrol 100-EH újraindítása	32
12. Karbantartás	Elemcsere	34
	Tisztítás	34
	 Vitotrol 100-EH eltávolítása	35
13. Műszaki adatok		36
14. Függelék	Licencek	37
	■ APACHE-LICENC/2.0 változat	37
	Fogalommagyarázatok	39
	■ Lekapcsolt üzem	39
	■ Csökkentett üzemmód (csökkentett fűtőüzem)	39
	■ Üzemmód	39
	■ Padlószárítás	39
	■ Padlófűtés	40
	■ Fűtés/hűtés	40
	■ Fűtőkör	40
	■ Fűtő-/hűtőkör	40
	■ Hűtőkör	40
	■ Éjszakai csökkentés	40
	■ Belső hőmérséklet	40
	■ Helyiség-hőmérséklet tényleges értéke	41
	■ Hőmérséklet előírt értéke	41
	■ Időprogram	41
	A távvezérlő végleges üzemén kívül helyezése és ártalmatlanítása	41
15. Tanúsítvány		42
16. Címszójegyzék		43

Üzembiztonság és rendszerfeltételek

A rendszer biztonsága:

- A fűtési rendszert és a jelűtvonalak működőképességét rendszeres időközönként ellenőrizni kell.
- A fűtési rendszer üzembiztonságának növelése érdekében kiegészítő intézkedéseket javasolunk, pl. a fagyvédelemre vagy a vízkárok ellenőrzésére vonatkozóan.

A távvezérlő biztonságos működése:

- A hőszivattyú-szabályozónak és a Vitotrol 100-EH távvezérlőnek Low-Power rádiós kapcsolaton keresztül kell egymáshoz kapcsolódnia.
- A távvezérlőt 1 fűtőkörhöz, vagy 1 hűtőkörhöz vagy 1 fűtő-/hűtőkörhöz kell hozzárendelni (ennek beállítását szakcég végzi az adott célra szolgáló szoftverrel).

- Az üzembe helyezés megtörtént.
- A szoftverfrissítéshez a hőszivattyút Wi-Fi-routeren keresztül csatlakoztatni kell az Internetre. A letöltés mindig a Viessmann szerverről történik. Automatikus szoftverfrissítés csak akkor történik, ha biztosítva van a hőszivattyú folyamatos internetkapcsolata (javasolt).



Wi-Fi és Low-Power rádió beállításai a csatlakoztatott hőszivattyún:

A Vitocal üzemeltetési utasítása

Felelősség

A Viessmann nem vállal felelősséget a Vitotrol távvezérlő, a Viessmann szerver vagy a szoftver használatából eredő elmaradt nyereségért vagy megtakarításért, és az azokból származó közvetlen vagy közvetett károkért, továbbá a szakszerűtlen felhasználásból eredő károkért.

A felelősség azokra a tipikusan előállható károkra korlátozódik, amikor olyan alapvető szerződéses kötelezettség enyhe fokú gondatlanságból sérül, amely a szerződés megfelelő végrehajtásának feltétele.

A felelősség nem korlátozódik hibás teljesítésből eredő szándékos, vagy súlyosan felelőtlen károkozás esetén, vagy ha a termékfelelősségről szóló törvény értelmében a garanciavállalás kötelező.

A Viessmann aktuális árjegyzékében olvasható Általános Eladási Feltételek érvényesek

A Push értesítéseket és e-mail szolgáltatásokat a hálózatzüzemeltetők nyújtják, így ezekért a Viessmann nem vállal felelősséget. Erre vonatkozóan az adott hálózatzüzemeltetők üzleti feltételei az irányadók.

A csomagolóanyag ártalmatlanítása

A csomagolási hulladékot a törvényi rendelkezéseknek megfelelően kell hasznosításra továbbadni.

Szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Utalás további információkat tartalmazó másik dokumentumra
	Munkafázis az ábrákon: A számozás a munkamenet sorrendjének felel meg.
	Figyelmeztetés személyi sérülésekre
	Figyelmeztetés anyagi és környezeti károokra
	Feszültség alatt álló tartomány
	Fokozottan vegye figyelembe.
	- Az alkatrészt hallhatóan be kell pattintani. - vagy - Hangjelzés
	- Használjon új alkatrészt. - vagy - Szerszám használata esetén: tisztítsa meg a felületet.
	Az alkatrészt szakszerűen ártalmatlanítsa.
	Az alkatrészt vigye megfelelő gyűjtőhelyre. Az alkatrészt ne dobja a háztartási hulladékba.

Szakkifejezések

A távvezérlő funkcióinak jobb megértése érdekében néhány szakkifejezést részletesen elmagyarázunk. További információk a Függelék „Fogalommagyarázatok” c. fejezetében találhatók.

Szakember



Ez a szimbólum azokat a tevékenységeket jelöli, amelyeket csak szakember végezhet.

Elektromos szerelést csak villamossági szakember végezhet.

Rendeltetésszerű használat

A Vitotrol 100-EH távvezérlőt rendeltetésszerűen kizárólag a támogatott Viessmann készülékek elektronikus szabályozóival és vezérléseivel együtt kell telepíteni és üzemeltetni.

A Vitotrol 100-EH kizárólag lakóépületekben és üzleti célú épületekben történő üzemeltetésre szolgál. A készülék helytelen használata (pl. kereskedelmi vagy ipari alkalmazás a vezérléstől és szabályozástól eltérő célból) tilos és a garancia elvesztéséhez vezet.

A termékhez mellékelt, valamint online rendelkezésre bocsátott szerelési, szervizre vonatkozó és üzemeltetési utasításokat figyelembe kell venni.

A Vitotrol 100-EH távvezérlő az erre a célra szolgáló nyomtatott termékdokumentációkban meghatározott kommunikációs interfészekkel kizárólag a berendezések távvezérelt kezelésére használható. A kommunikációs eszközök esetén győződjön meg róla a helyszínen, hogy a termékdokumentációban meghatározott rendszerkövetelmények minden alkalmazott adatátviteli eszközre vonatkozóan, mindig rendelkezésre állnak és teljesülnek.

Fontos tudnivaló!

A készüléket kizárólag házi vagy háztartásihoz hasonló használatra tervezték, azaz a készülék betanítás nélkül is biztonságosan kezelhető.

Tudnivalók a termékről

A Vitotrol 100-EH Viessmann hőszivattyúk rádiós távvezérlésére szolgál. A Vitotrol 100-EH Low-Power rádiós kapcsolaton keresztül csatlakoztatható a hőszivattyú-szabályozóhoz.

A Vitotrol 100-EH távvezérlővel 1 fűtőkört, vagy 1 hűtőkört vagy 1 fűtő-/hűtőkört lehet üzemeltetni:

- A helyiség-hőmérséklet és az üzemmódok beállítása
- Üzemzavarjelzések lekérdezése

Környezeti hőmérséklet: +5-től +40 °C-ig

A Vitotrol 100-EH mérsékelt, ill. alacsony páratartalmú helyiségekben használható.

Fontos tudnivaló!

A hőszivattyú-szabályozóhoz csatlakoztatott minden fűtőkörben, hűtőkörben vagy fűtő-/hűtőkörben max. 1 Vitotrol 100-EH távvezérlő konfigurálható.

Naprakész információk a távvezérlővel kapcsolatban

A támogatott szabályozók naprakész listáját vagy a termékkel kapcsolatos új információkat (pl. az első üzembe helyezéssel kapcsolatos tudnivalókat) lásd a **www.vitotrol.info** címen.

Karbantartási alkatrészek és pótalkatrészek

A karbantartási alkatrészeket és a pótalkatrészeket közvetlenül online azonosíthatja, és meg is rendelheti őket.

Viessmann Partnershop

Bejelentkezés:

<https://shop.viessmann.com/>



Tudnivalók a termékről (folytatás)

Viessmann pótalkatrész applikáció

www.viessmann.com/etapp



Első üzembe helyezés

Hőszivattyú-szabályozó

A hőszivattyú-szabályozó első üzembe helyezését és a helyi, illetve építészeti adottságokhoz történő hozzáigazítását, valamint a kezelés betanítását a telepítést végző szakcég végzi el.

Üzembe helyezéskor a hőszivattyú-szabályozó beállításait a távvezérlő átveszi.



Távvezérlő

A ViGuide mobilalkalmazással való üzembe helyezés akkor is lehetséges, ha nincs biztosítva a hőszivattyú folyamatos internetkapcsolata a Viessmann szerverrel.

A Vitotrol 100-EH üzembe helyezését lásd a 15. oldalon.

A készülék gyári beállításai

A hőszivattyú-szabályozó gyárilag előre be van állítva.



A Vitocal üzemeltetési utasítása

A távvezérlő funkcióit és kijelzéseit a csatlakoztatott hőszivattyú-szabályozó, annak beállításai és a komplett berendezés felszereltsége határozza meg.

Az első üzembe helyezéskor az illetékes szakcég további beállításokat végezhet el.

A beállításokat egyénileg, kívánsága szerint bármikor megváltoztathatja.

Energiatakarékossági javaslatok

Energiamegtakarítás a fűtés során

- Ne fűtse túl a helyiségeket. Egy fokkal alacsonyabb belső hőmérséklettel akár 6% fűtési költséget is megtakaríthat. Ne állítsa túl magas értékre a kényeztető hőmérsékletet, az például ne legyen magasabb, mint 20 °C: lásd a 23. oldalon.
- A helyiségeket éjszaka vagy rendszeres távollét esetén csökkentett belső hőmérséklettel fűtse (padlófűtés esetén nem észszerű). Ehhez állítsa be a fűtés időprogramjait.
- A nem használt funkciók kikapcsolásához (pl. nyáron a fűtés), állítsa be a „Kikapcsolt üzem” üzemmódot.

Energiatakarékosság melegvíz-készítés esetén

- A meleg vizet éjszaka vagy rendszeres távollét esetén alacsonyabb hőmérsékletre melegítse fel. Ehhez állítsa be a meleg víz időprogramját.
- A meleg víz cirkulációját csak azokra az időszakokra kapcsolja be, amelyekben rendszeresen vételez meleg vizet. Ehhez állítsa be a cirkulációs szivattyú időprogramját. Ez a beállítás csak a hőszivattyú-szabályozón lehetséges.



A Vitocal üzemeltetési utasítása

További energiatakarékossági funkciókkal kapcsolatos információkért forduljon az illetékes szakszolgálathoz.

Javaslatok a nagyobb komfort érdekében

Kellemesebb hőmérséklet a helyiségekben

- Állítsa be a kényeztető hőmérsékletet: lásd a 23. oldalon.
- A fűtőkörök időprogramját úgy állítsa be, hogy hazatérésekor automatikusan elérje a kényeztető hőmérsékletet.
- Ha rövid idő alatt magasabb belső hőmérsékletre van szüksége, akkor állítsa be a „Tovább fűteni” funkciót: lásd a(z) 24. oldalon. Például: késő estére csökkentett belső hőmérséklet van beállítva az időprogram révén, de látogatója tovább marad.

Szükség szerinti melegvíz-készítés

- Állítsa be úgy a meleg víz időprogramot, hogy szokásaihoz igazodóan mindig elegendő meleg víz álljon rendelkezésére: lásd a 26. oldalon.

Példa:

Reggelente több meleg vízre van szüksége, mint napközben.

- Állítsa be úgy a cirkulációs szivattyú időprogramját, hogy a gyakori vízelvétel időszakaiban azonnal rendelkezésre álljon a meleg víz. Ez a beállítás csak a hőszivattyú-szabályozón lehetséges.



A Vitocal üzemeltetési utasítása

Szerelési hely

Szerelje fel a távvezérlőt a falra.

- Csak zárt épületen belül szerelhető fel.
- A szerelési helynek tisztának és fagyvédettnek kell lennie.
- Gondoskodjon arról, hogy a környezeti hőmérséklet +5 és +40 °C között legyen.
- Ne zárja le a Vitotrol 100-EH szellőzőnyílásait.

- Távolság a padlótól min. 1,5 m
- Ne helyezze ablakok és ajtók közvetlen közelébe
- Ne helyezze fűtőtest fölé
- Ne helyezze polcokra, bemélyedésekbe stb.
- Ne helyezze hőforrások közelébe (közvetlen napsugárzás, kandalló, televízió stb.)
- Ne helyezze befűvő nyílások közelébe

A felszerelés helyén rendelkezésre álló vételi minőség ellenőrzése

A tervezett szerelési helyen rendelkezésre álló vételi minőség ellenőrzéséhez először helyeztesse üzembe a távvezérlőt szakcéggel: lásd a(z) . oldalon.

Érintse meg a következő gombokat:

1. 

2.  a „KÉSZÜLÉKINF” kiválasztásához

3. OK

4.  az „RF TAV” kiválasztásához

5. OK

Meg kell jelennie az ezen a helyen rendelkezésre álló „RF RANGE” jelerősségnek. A kijelzés jelentése: lásd a következő táblázatban.

A kijelzés jelentése

Érték dBm-ben	Vételi minőség
0 – -50	Kiváló
-51 – -65	Jó
-66 – -75	Még elégséges
-76 – -85	Elégtelen
-86 – -...	Nincs vétel

A táblázatban megadott értékek csupán irányértékek. A rádiós kapcsolat a helyi adottságok függvényében változhat.

Fontos tudnivaló!

- Minél gyengébb a vételi minőség, annál tovább tart, amíg a távvezérlő kapcsolódni tud a hőszivattyúhoz. A kapcsolódás akár 6 percet is igénybe vehet.
- A rossz rádiós kapcsolatot az elemek gyorsabb lemerülését eredményezheti.
- A stabil rádiós kapcsolathoz min. -75 dBm jelerősség ajánlott: lásd a következő táblázatot.

A rádiójel hatótávolsága

A rádiójelek hatótávolságát a falak, födémek és berendezési tárgyak csökkenthetik. A rádiójel erejének csökkenése esetén a vételt a következő körülmények zavarhatják:

- A rádiójeleket a jeladó és a vevő közötti úton valami **gátolja**, pl. a levegő, a falakon való áthaladás.
- A rádiójelek **visszaverődnek** a fémes anyagokon, pl. a falakban lévő vasszerkezeten, a hőszigetelések fémfóliáin, fémmel gőzölt hővédő üvegen.
- A jeleket közmű vezeték vagy felvonóakna **árnyékolja**.
- A rádió-jeleket a szintén nagyfrekvenciájú jelekkel működő készülékek **zavarhatják**. Az ilyen készülékektől tartandó távolság **min. 2 m**:
 - számítógép
 - audio- és videoberendezések
 - aktív WiFi-összeköttetéssel rendelkező készülékek
 - elektronikus trafók
 - elkapcsolt készülékek

A rádiójel hatósugarának növelésére a következő rádiójel-erősítők használhatók:

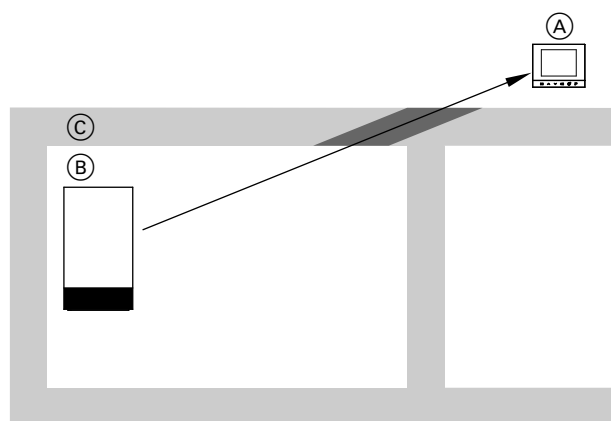
- Viessmann ViCare rádiójel-erősítő vakolati síkon történő szereléshez
- Ubisys jelerősítő

Áthatolási szög

A vételi minőséget javítja, ha a rádiójelek merőlegesen érkeznek a falakra.

Az áthatolási szögtől függően változik az effektív falvastagság, és ezáltal az elektromágneses hullámok átviteli tényezője.

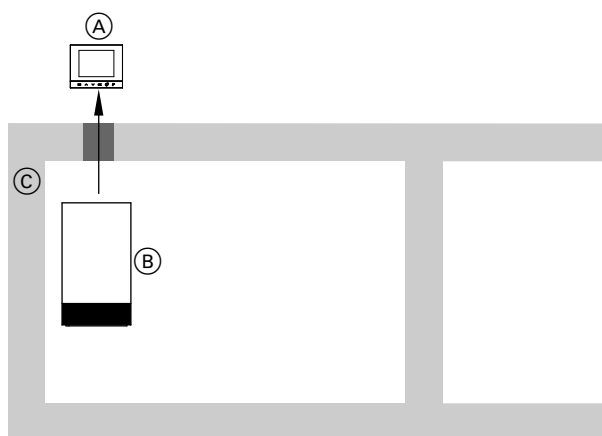
Lapos (előnytelen) áthatolási szög



1. ábra

- Ⓐ Vitotrol 100-EH
- Ⓑ Hőszivattyú
- Ⓒ Fal

Optimális áthatolási szög



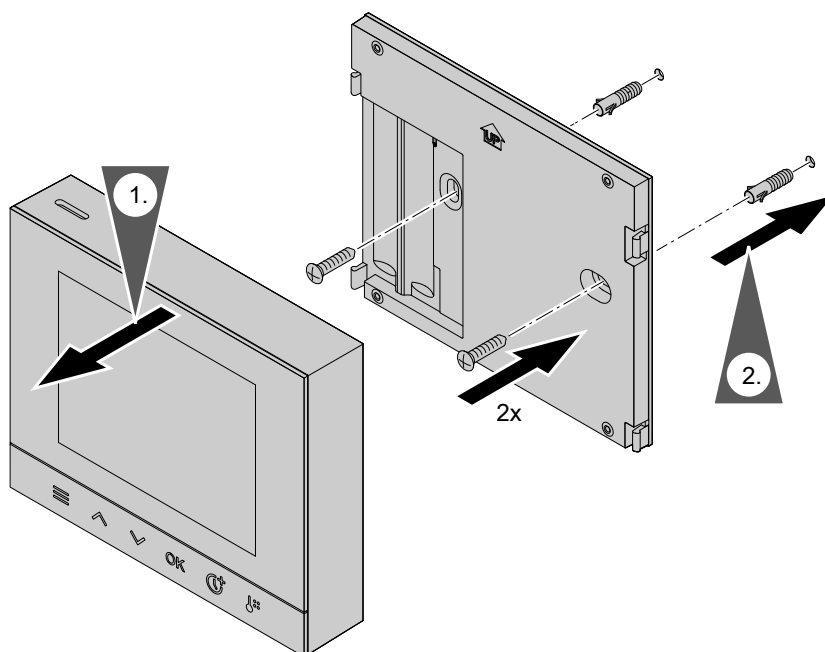
2. ábra

- Ⓐ Vitotrol 100-EH
- Ⓑ Hőszivattyú
- Ⓒ Fal

A szerelés és üzembe helyezés munkafázisainak áttekintése

Munkafázisok	Felelős	Oldal
1 Rendszerkövetelmények ellenőrzése	Szaccég Számítástechnikai szakember	6
2 A Vitotrol 100-E rögzítőaljazatának felszerelése.	Szaccég A berendezés üze- meltetője	13
3 Áramellátás biztosítása elemekkel.	Szaccég A berendezés üze- meltetője	13
4 A Vitotrol 100-EH távvezérlő csatlakoztatása a hőszivattyúhoz.	Szaccég	15
5 A Vitotrol 100-E távvezérlő üzembe helyezése.	Szaccég	15
6 A Vitotrol 100-E behelyezése a rögzítőaljazatba.	Szaccég A berendezés üze- meltetője	14

A rögzítőaljazat felszerelése

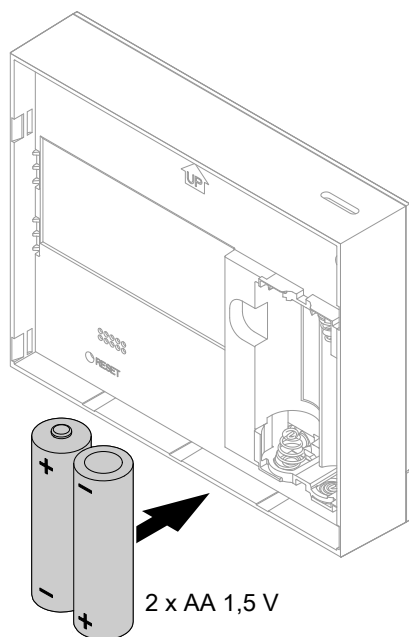


3. ábra

Az áramellátás biztosítása elemekkel

Eldobható ceruzaelemek használatát ajánljuk, mert azok hosszabb működési időt biztosítanak, mint az akkumulátorok.

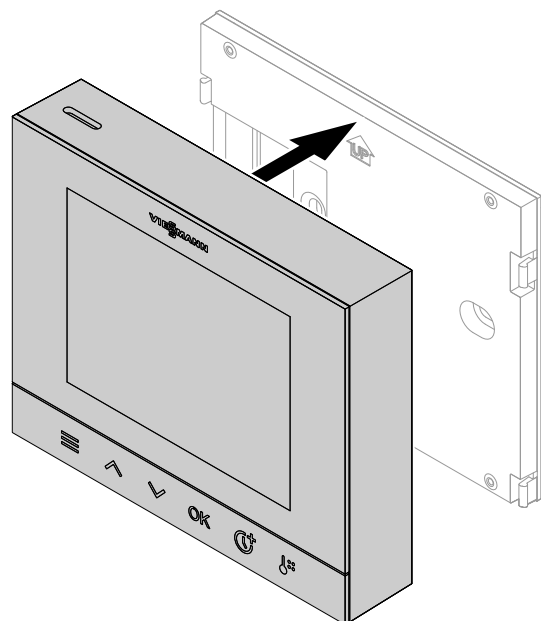
Az áramellátás biztosítása elemekkel (folytatás)



4. ábra

A kijelzőn az „**SW VERS**” felirat jelenik meg a készülék szoftververziójával.

Vitotrol 100-EH behelyezése a rögzítőaljzatba



5. ábra



A Vitotrol csatlakoztatása a hőszivattyúhoz

Fontos tudnivaló!

További információk a ViGuide mobilalkalmazásról:
lásd: www.viguide.info

A csatlakoztatáshoz szükség esetén vegye ki a Vitotrol távvezérlőt a rögzítőaljzatból.

1. A hőszivattyú-szabályozón aktiválja a Low-Power-rádiókapcsolatot.



A Vitocal üzemeltetési utasítása

2. Az Apple App Store-ból vagy a Google Play Áruházból telepítse mobilkészülékére a ViGuide mobilalkalmazást.

3. Indítsa el a ViGuide mobilalkalmazást.
4. A regisztrációnál kövesse az alkalmazás utasításait.
5. Rendelje hozzá a Vitotrol 100-EH távvezérlőt a hőszivattyúhoz a ViGuide mobilalkalmazáson keresztül.
6. Rendelje hozzá a Vitotrol 100-EH távvezérlőt a ViGuide mobilalkalmazáson keresztül a kívánt fűtő-körhöz, hűtőkörhöz vagy fűtő-/hűtőkörhöz.

Fontos tudnivaló!

Utólagos módosításra kizárólag a ViGuide mobilalkalmazáson keresztül van lehetőség.



Vitotrol 100-EH üzembe helyezése

Fontos tudnivaló!

A Vitotrol 100-EH-t mindig a ViGuide Mobil App-pal kell üzembe helyezni csatlakoztatott és nem csatlakoztatott rendszerek esetén is.

A Vitotrol távvezérlőt a következő esetekben kell üzembe helyezni:

- A Vitotrol első telepítésénél.
- Ha a hőszivattyú TCU kommunikációs modulja ki lett cserélve.
- Ha a Vitotrol vissza lett állítva a gyári beállításra.

A kijelzőn az „SW VERS” felirat jelenik meg a készülék szoftververziójával.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. **OK** a „NYELV” kiválasztásához
2.  a kívánt nyelv beállításához.
3. Nyugtázza az **OK** gombbal.
Megjelenik a „FORMATUM” kijelzés.
4.  a kívánt időformátum kiválasztásához.
5. Nyugtázza az **OK** gombbal.
Megjelenik a „HET NAPJA” kijelzés.
6.  annak kiválasztásához, hogy a hét napjai „SZÁM” vagy „SZÓ” formában jelenjenek-e meg.

7. Nyugtázza az **OK** gombbal.
Megjelenik a „STARTPAIR” kijelzés.
8. Nyugtázza az **OK** gombbal.
Megjelenik a „PAROSIT” kijelzés.
A hőszivattyúhoz való kapcsolódás folyamatát a „SZAZALEK” százalékos folyamatjelzés mutatja.
9. Indítsa el a ViGuide mobilalkalmazást.
10. A hőszivattyúval való kapcsolat létrehozásához kövesse az alkalmazás utasításait.

Fontos tudnivaló!

A kapcsolat megszakításához nyomja meg a  gombot.

- A kapcsolódás előrehaladását egy százalékos folyamatjelző sáv mutatja.
- A kapcsolódás akár 6 percet is igénybe vehet.
- A hőszivattyú beállításai az üzembe helyezés során átkerülnek a Vitotrol 100-EH távvezérlőre.
- Ha valamiért nem lehetett kapcsolódni a hőszivattyúhoz, akkor a Vitotrol 100-EH kijelzőjén megjelenik az „ISMET” kijelzés. A kapcsolódás újbóli elindításához nyomja meg az **OK** gombot.

Helyiség hőmérséklet-befolyásolás aktiválása és beállítása

A Vitotrol 100-EH a fűtőkör, a hűtőkör vagy a fűtő-/hűtőkör helyiség hőmérséklet-befolyásolásához használható időjárás függvényében vezérelt üzemmódban.

Helyiség hőmérséklet-befolyásolás aktiválása és... (folytatás)

A helyiség hőmérséklet-befolyás a fűtési jelleggörbe alapján kiszámított előremenő hőmérséklet előírt értékét a helyiség-hőmérséklettől függően állítja be. Minél magasabbra van beállítva a helyiség hőmérséklet-befolyásolás értéke, annál jobban befolyásolja a helyiség-hőmérséklet az előremenő hőmérsékletet.

A helyiség hőmérséklet-befolyásolást a szakcég tudja aktiválni és beállítani a Viessmann készüléken. A Viessmann készülék beállításait az üzembe helyezés-kor a Vitotrol 100-EH átveszi.

A kezelés alapelvei

A kezelőelemek áttekintése

A távvezérlővel a következő beállításokat végezheti el a lakóhelyiségből:

- Előírt helyiség-hőmérsékletek
- Fűtés vagy hűtés időprogram
- Melegvíz-készítés:
 - melegvíz-hőmérséklet
 - időprogram
- Fűtő-/hűtőkör: „Tovább fűteni” funkció aktiválása/inaktiválása
- Kikapcsolt üzem

A távvezérlő továbbítja az összes beállítást a hőszivattyú-szabályozónak és fordítva. Mindig az **időben utoljára végzett** beállítások érvényesek. Üzembe helyezéskor a távvezérlő átveszi a hőszivattyú-szabályozó beállításait.

Kezelőgombok



- A kezdőképernyőn:
A főmenü megnyitása.

- A menüben belül:
Visszalép egy menüsintet.



OK

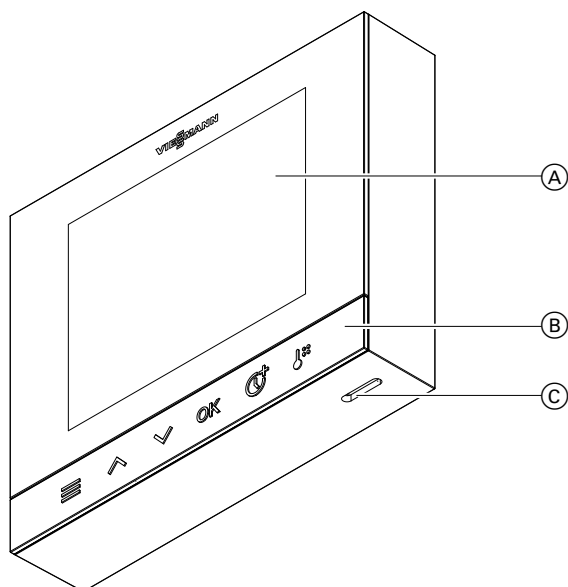


- Lapozás a menüben.
Kiválasztás és módosítás nyugtázása.

- A „Tovább fűteni” funkció aktiválása/inaktiválása.



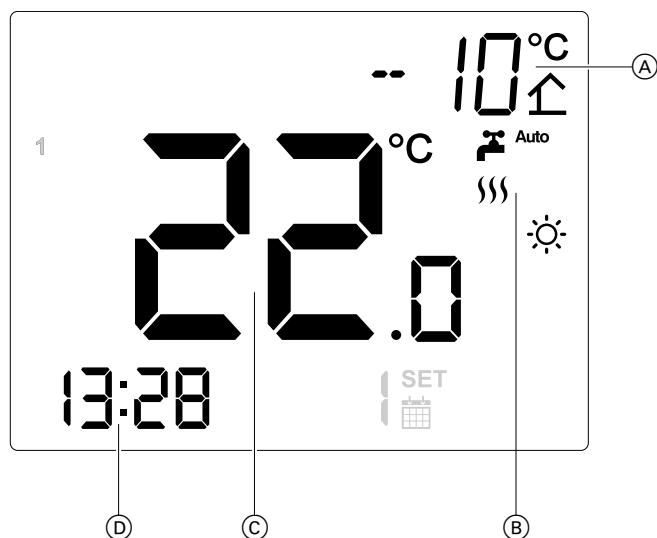
- Közvetlenül a hőmérsékletszintekhez tartozó helyiség-hőmérsékletek beállítására szolgáló menübe irányítja a rendszer.



6. ábra

- Ⓐ Kijelző
- Ⓑ Kezelőgombok
- Ⓒ Helyiség-hőmérséklet-érzékelő nyílása:
Ne zárja el!

Kezdőképernyő



7. ábra A kijelzés az aktuális üzemállapottól függ

- Ⓐ Külső hőmérséklet
- Ⓑ Szimbólumok üzemállapotonként
- Ⓒ Helyiség-hőmérséklet tényleges értéke
- Ⓓ Pontos idő

Szimbólumok a kijelzőn

A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a berendezés kivitelétől és az üzemállapottól függően jelennek meg.

Általános szimbólumok

- 📶 Azt mutatja, hogy létrejött a Low-Power rádiós kapcsolat a hőszivattyúval.
- 👉 A „Kezelés letiltása” funkció aktív.

Hőmérsékletek

- 🌙 Fűtés/hűtés csökkentett helyiség-hőmérséklettel
- ☀️ Fűtés/hűtés normál helyiség-hőmérséklettel
- 🌿 Fűtés/hűtés komfort helyiség-hőmérséklettel
- 🏠 Melegvíz-hőmérséklet Be/Ki állapotban vagy időprogramon keresztül (a rendszer konfigurációjától függően)

Üzem módok

- ❄️ A hűtés aktív.
- 🔥 A „Csökkentett”, „Normál” vagy „Komfort” fűtőüzem aktív.

- ➡️ A „Tovább fűteni” funkció aktív.
- 🏠 Auto A melegvíz-készítés az időprogram szerint történik.
- 🚫 Off A melegvíz-készítés ki van kapcsolva.
- 🏠 On A melegvíz-készítés be van kapcsolva.

Üzenetek

- ⚠️ Üzemzavar
- 🔋 Cserélje ki az elemeket.

Kezelés közben megjelenő szimbólumok

- ⚙️ A beállítások elvégzése közben:
- 📅 Időprogram: aktív időszak

Készenléti állapot

Ha min. 5 másodpercig nem végez semmilyen beállítást a távvezérlőn, akkor a kijelző világítása kikapcsol.

A készenléti állapot befejezése:

Nyomjon meg egy tetszőleges gombot. Bekapcsol a kijelző világítása. Megjelenik a kezdőképernyő.

A kezelés alapelvei (folytatás)

Kezelés letiltása/engedélyezése

A beállítások nem kívánt hozzáféréstől való megóvása érdekében billentyűzárát aktiválhat. Ehhez tartsa nyomva az **OK** gombot kb. 3 másodpercig. A billentyűzár inaktíválása hasonló módon történik.

Fontos tudnivaló!

A billentyűzár csak akkor aktiválható, ha a „Kezelés letiltása” funkció engedélyezve van: lásd a 28. oldalon.

Üzem módok

Fűtés, hűtés és melegvíz-készítés

Fontos tudnivaló!

A fűtési, hűtési és melegvíz-készítési üzemmódokat egymástól függetlenül állíthatja be.

Kijelzés	Üzem mód	Funkció
Fűtés/hűtés		
„FŰTÉS”  és a következő szimbólumok valamelyike jelenik meg:   	„Fűtés”	A fűtőkör helyiségeinek fűtése a belső hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik: lásd a „Fűtés/hűtés” című fejezetben.
„HŰTÉS”  és a következő szimbólumok valamelyike jelenik meg:   	„Hűtés”	A fűtő-/hűtőkör vagy a hűtőkör helyiségeinek hűtése a belső hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik: lásd a „Fűtés/hűtés” című fejezetben.
„AUTO”	„Fűtés/Hűtés”	A fűtő-/hűtőkör helyiségeinek fűtése/hűtése a belső hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik: lásd a „Fűtés/hűtés” című fejezetben.
„STANDBY”	„Lekapcsolt üzem fagyvédelemmel”	- Nincs fűtés/hűtés - A hőszivattyú fagyvédelme aktív.
Melegvíz-készítés		
 Auto	Melegvíz-készítés időprogram alapján	A melegvíz-készítés a melegvíz-hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik: lásd a „Melegvíz-készítés” című fejezetben.
 On	A melegvíz-készítés be van kapcsolva.	A melegvíz-készítés az időprogramtól függetlenül folyamatosan a beállított melegvíz-hőmérséklet szerint történik: lásd a „Melegvíz-készítés” című fejezetben.
 Off	A melegvíz-készítés ki van kapcsolva.	- Nincs melegvíz-készítés: lásd a „Melegvíz-készítés” című fejezetben. - A melegvíz-tároló fagyvédelmi ellenőrzése továbbra is aktív marad.

Különleges üzemmodok és funkciók

■ Padlószárítási funkció

Ezt a funkciót a szakcég aktiválja a hőszivattyú-szabályozón, amennyiben a hőszivattyú-szabályozó támogatja. A padló szárítása egy előre beállított időprogram (hőmérséklet-idő profil) alapján az építőanyagnak megfelelő módon történik. A padlószárítás ideje alatt (max. 32 nap) a fűtési beállítások nem aktívak. A „Padlószárítás” funkciót az Ön szakcége módosíthatja vagy kapcsolhatja ki.



Vitocal

■ Külső vezérlés:

A hőszivattyú-szabályozón beállított üzemmodot külső kapcsolókészülék, pl. egy EM-EA1 (DIO elektronikai modul) bővítő adapter kapcsolta. Amíg aktív a külső vezérlés, nem tudja módosítani az üzemmodot a hőszivattyú-szabályozón, illetve a távvezérlőn.



Vitocal

■ „Tovább fűteni”: lásd a(z) 24. oldalon.

Eljárásmód egy időprogram beállításához

Az alábbiakban az időprogram beállításának eljárás-módja kerül ismertetésre. Az egyes időprogramokkal kapcsolatos jellemzőket a vonatkozó fejezetek ismertetik.

Időprogramok és idősávok

Az **időprogramban** szakaszokra, ún. **idősávokra** oszthatja fel a napot. Megadhatja, mikor szeretné a helyiségeket pl. normál belső hőmérsékleten fűteni, illetve, hogy mikor legyen bekapcsolva a melegvíz-készítés.

Az időprogramot a hőszivattyú-szabályozón vagy a távvezérlőn állíthatja be.

Az alábbi funkciókhoz állíthat be időprogramot:

Funkció	A rendszer viselkedése	
	Az idősávon belül	Az idősávon kívül
Fűtés	A fűtés normál belső hőmérséklet vagy komfort belső hőmérséklet alapján történik.	A fűtés csökkentett belső hőmérséklet alapján történik.
Hűtés	A hűtés normál szobahőmérséklet vagy komfort szobahőmérséklet alapján történik.	A hűtés csökkentett belső hőmérséklet alapján történik.
Melegvíz-készítés	A melegvíz-készítés be van állítva. A melegvíz-tárolóban található használati meleg víz a kívánt melegvíz-hőmérsékletre melegszik fel.	A melegvíz-készítés ki van kapcsolva.

Idősávok beállítása

Minden „**időprogram**”-ban max. 4 idősávot állíthat be.

Minden idősávhoz meg kell adni az „**INDITAS**” kezdeti és a „**VEGE**” befejezési időpontot.

Eljárásmód egy időprogram beállításához (folytatás)

- „HÉ-PÉ” A hét hétfőtől péntekig tartó időszak
 „SZO-VA” A hét szombattól vasárnapig tartó időszak
 „HÉ-VA” Teljes hét
 „HÉ”, „KE”... A hét konkrét napja
 A hét napjait számként is meg lehet jeleníteni: lásd „Az idő és a hétköznapi kijelzési formátumának beállítása” fejezetet.

A hét napjainak kijelzése:

MON vagy 1 Hétfő
 TUE vagy 2 Kedd
 WED vagy 3 Szerda
 THU vagy 4 Csütörtök
 FRI vagy 5 Péntek
 SAT vagy 6 Szombat
 SUN vagy 7 Vasárnap

Az eljárásmód magyarázata a fűtés példáján keresztül

- „Időprogram” a „hétfői” napra a hét napjához
- 1. időszak:
06:30 és 12:00 óra között ☼ normál belső hőmérséklettel
- 2. időszak:
15:00 és 20:00 óra között ☹ komfort belső hőmérséklettel

Ezen időszakok között a fűtés ☾ csökkentett hőmérséklettel történik.

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

- 1.
2. az „IDŐPROGRAM” kiválasztásához
3. Nyugtázza az **OK** gombbal
4. a „HE” kijelzéshez
5. Nyugtázza az **OK** gombbal
6. Szükség esetén nyomja meg a gombot az „1. időszak” kiválasztásához.
7. Nyugtázza az **OK** gombbal
8. „INDITAS”: az 1. időszakban szereplő kezdő időpont órájának 6 óra értékre történő beállításához.
9. Nyugtázza az **OK** gombbal.
10. az 1. időszakban szereplő kezdő időpont 30 percre történő beállításához.
11. Nyugtázza az **OK** gombbal

12. „VEGE”: az 1. időszakban szereplő befejező időpont órájának 12 óra értékre történő beállításához.
13. Nyugtázza az **OK** gombbal.
14. az 1. időszakban szereplő befejező időpont 00 percre történő beállításához.
15. Nyugtázza az **OK** gombbal
16. a kívánt „NORMAL” hőmérsékletszinthez
17. Nyugtázza az **OK** gombbal
Az 1. időszak beállítva.
18. „INDITAS”: a 2. időszakban szereplő kezdő időpont órájának 15 óra értékre történő beállításához.
19. Nyugtázza az **OK** gombbal.
20. a 2. időszakban szereplő kezdő időpont 00 percre történő beállításához.
21. Nyugtázza az **OK** gombbal
22. „VEGE”: a 2. időszakban szereplő befejező időpont órájának 22 óra értékre történő beállításához.
23. Nyugtázza az **OK** gombbal.
24. a 2. időszakban szereplő befejező időpont 00 percre történő beállításához.
25. Nyugtázza az **OK** gombbal
26. a kívánt „KOMFORT” hőmérsékletszinthez
27. Nyugtázza 2-szer az **OK** gombbal.
A 2. időszak beállítva.

Az időszakok beállításának befejezése:

Ha nem kívánja beállítani az összes lehetséges időszávot, akkor az első nem használt időszávot a „--:--” értékre állítsa be. Csak ezután lehet befejezni az időszakok beállítását.

1. „INDITAS”: a 3. időszakban szereplő kezdő időpont órájának --:-- értékre történő beállításához.
2. Nyugtázza 2-szer az **OK** gombbal.
A 3. időszak beállítva.
3. „INDITAS”: a 4. időszakban szereplő kezdő időpont órájának --:-- értékre történő beállításához.

Eljárásmód egy időprogram beállításához (folytatás)

4. Nyugtázza 2-szer az **OK** gombbal.
A 4. idősáv beállítva.

Az idősávok törlése

Az eljárásmód magyarázata a fűtés példáján keresztül

Példa:

Ön a **hétfői** időprogramból szeretné törölni a 2. idősávot.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 
2.  /  az „**IDOPROGR**” kiválasztásához
3. **OK** a nyugtázáshoz
4.  /  a „**MON**” kijelzéshez
5. **OK** a nyugtázáshoz
6.  /  a 2. idősávhoz
7. Nyugtázza az **OK** gombbal.
8. „**INDITAS**”:  /  az idősávban szereplő kezdő időpont órájának --:-- értékre történő beállításához.

Fontos tudnivaló!

Az első idősáv nem törölhető.

9. Nyugtázza az **OK** gombbal.
Az idősáv törlésre került.

Helyiség-hőmérsékletek beállítása

Az időprogramban beállított hőmérsékletszinttől függően a helyiségek a hozzájuk tartozó megfelelő hőmérsékletre fűthetők vagy hűthetők. Fűtési/hűtési időprogram beállítása: lásd a 20. oldalon.

Minden helyiség-hőmérsékletnél 3 hőmérsékletszintet állíthat be:

- **„CSOKKENTETT”** csökkentett szobahőmérséklet :
A helyiségeket éjszaka vagy rendszeres távollét esetén csökkentett belső hőmérséklettel fűtse/hűtse (padlófűtés esetén nem ésszerű).
- **„NORMAL”** normál szobahőmérséklet :
A helyiségeket nappal normál helyiség-hőmérséklettel fűtse/hűtse.
- **„KOMFORT”** komfort szobahőmérséklet :
A nagyobb kényelem érdekében a szobákat a komfort helyiség-hőmérsékleten fűtse/hűtse.

Fontos tudnivaló!

- A helyiség hűtési hőmérséklete nem állítható alacsonyabbra a helyiség fűtési hőmérsékleténél.
- A helyiség fűtési hőmérséklete nem állítható magasabbra a helyiség hűtési hőmérsékleténél.

Az aktuális hőmérsékletszinthez tartozó helyiség-hőmérséklet módosítása

Nyomja meg a következő gombokat:

2. **OK** a nyugtázáshoz

1.  a kívánt hőmérséklet kiválasztásához.

A további hőmérsékletszintekhez tartozó helyiség-hőmérsékletek módosítása

Nyomja meg a következő gombokat:

7. **OK** a nyugtázáshoz

1. 
2.  a „HOEM PROF” kiválasztásához
3. **OK** a nyugtázáshoz
4.  a kívánt „KOMFORT”, „CSOKKENTETT” vagy „NORMAL” hőmérsékletszint kiválasztásához
5. **OK** a nyugtázáshoz
6.  a kívánt hőmérsékleti érték beállításához.

Fontos tudnivaló!

Attól függően, hogy melyik üzemmód aktív, csak az aktív üzemmódhoz tartozó hőmérsékletszintet lehet beállítani.

- Ha a „fűtés” aktív, akkor csak a „fűtés” előírt helyiség-hőmérsékleteinek beállítására van lehetőség.
- Ha a „hűtés” aktív, akkor csak a „hűtés” előírt helyiség-hőmérsékleteinek beállítására van lehetőség.
- Ha az „automatikus” funkció aktív, a „fűtés” és a „hűtés” előírt értékei egymás után állíthatók be.

A további hőmérsékletszintekhez tartozó helyiség-hőmérsékletek módosítása a gombbal

Nyomja meg a következő gombokat:

4. **OK** a nyugtázáshoz

1. 
2. **OK** a nyugtázáshoz
3.  a „KOMFORT”, „CSÖKKENTETT” vagy „NORMAL” kiválasztásához
4. **OK** a nyugtázáshoz
5.  a kívánt hőmérsékleti érték kiválasztásához.
6. **OK** a nyugtázáshoz

Helyiség-hőmérsékletek beállítása (folytatás)

Fűtési időprogram

Az időprogram beállítása

Az időprogramokat egyénileg, igénye szerint megváltoztathatja.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 

2.  az „IDOPROGR” kiválasztásához

3. **OK** a nyugtázáshoz

A további eljárasmódot lásd a 20. oldalon.

Fűtés/hűtés be- vagy kikapcsolása (üzemmód)

Az üzemmódok magyarázatát lásd a 19. oldalon.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 

2.  a „MÓD” kiválasztásához

3. **OK** a nyugtázáshoz

4.  a kívánt üzemmódhoz:

„FŰTÉS”	„Fűtés”
„HŰTÉS”	„Hűtés”
„AUTO”	„Fűtés és hűtés”
„STANDBY”	„Lekapcsolt üzem fagyvédelemmel”

Fontos tudnivaló!

 az aktuálisan beállított üzemmódot jelzi.

Például:

 FŰTÉS a fűtéshez.

5. Nyugtázza az **OK** gombbal.

Fontos tudnivaló!

Ha a tényleges helyiség-hőmérséklet magasabb az előírt helyiség-hőmérsékletnél, a fűtés/hűtés automatikusan kikapcsol.

A belső hőmérséklet ideiglenes beállítása

Ha átmenetileg módosítani kívánja a szobahőmérsékletet, akkor kapcsolja be a  „Tovább fűteni” funkciót. Ez a funkció **független** a fűtés/hűtés időprogramjától.

- A helyiségek fűtése/hűtése az utoljára aktív időszávhoz tartozó hőmérséklettel történik (normál vagy komfort helyiség-hőmérséklet).
- Ha a szakcég nem állította be másként, akkor a rendszer **először** felmelegíti a melegvizet a beállított melegvíz-hőmérsékletre, mielőtt elkezdődik a fűtés/hűtés.
- A cirkulációs szivattyú (amennyiben van) bekapcsol.

A „Tovább fűteni” üzemmód bekapcsolása

Nyomja meg a  gombot.

A vezérlés az utoljára aktív, normál belső hőmérsékletű vagy komfort belső hőmérsékletű időszávhoz tartozó hőmérsékletet állítja be.

A belső hőmérséklet ideiglenes beállítása (folytatás)**A „Tovább fűteni” üzemmód kikapcsolása**

A funkció automatikusan befejeződik a következő normál belső hőmérsékletű vagy komfort belső hőmérsékletű időszávrá való váltáskor.

A **„Tovább fűteni”** funkció  idő előtti befejezéséhez nyomja meg a  gombot.

A fűtés ismét a beállított időprogram szerint történik.

A melegvíz-készítés bekapcsolása

A melegvíz-készítés a beállított időprogram szerint történik.

Ha kikapcsolja a melegvíz-készítést, a hőtermelő nem fog meleg vizet készíteni.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 
2.  a kívánt „MELEG VIZ” üzemmód kiválasztásához
3. **OK** a nyugtázáshoz
4.  a „HMV BE/KI” funkció kiválasztásához
5. **OK** a nyugtázáshoz
6.  a kívánt üzemmódhoz:
„AUTO” Melegvíz-készítés időprogram szerint
„BE” A melegvíz-készítés tartósan be van kapcsolva.
7. **OK** a nyugtázáshoz

A melegvíz-készítés kikapcsolása

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 
2.  a „MELEG VIZ” kiválasztásához
3. **OK** a nyugtázáshoz
4.  a „HMV BE/KI” funkció kiválasztásához
5. **OK** a nyugtázáshoz
6.  a „KI” kiválasztásához
7. **OK** a nyugtázáshoz

A melegvíz-hőmérséklet beállítása

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 
2.  a „MELEG VIZ” kiválasztásához
3. **OK** a nyugtázáshoz
4.  az „ALAPJEL” kiválasztásához
5. **OK** a nyugtázáshoz
6.  a kívánt melegvíz-hőmérséklet beállításához
7. **OK** a nyugtázáshoz

A melegvíz-készítés módjának beállítása

Beállíthatja, hogy a meleg víz a lehető leggyorsabban vagy a lehető legalacsonyabb energiafelhasználással melegedjen a beállított melegvíz-hőmérsékletre.

Fontos tudnivaló!

A beállítás nem minden hőszivattyúnál végezhető el.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 
2.  a „MELEGVÍZ” kiválasztásához
3. **OK** a nyugtázáshoz
4.  a „MÓD” kiválasztásához
5. **OK** a nyugtázáshoz
6.  a kívánt módhoz:
„ECO” Energiatakarékos melegvíz-készítés
„NORMAL” Gyors melegvíz-készítés
7. Nyugtázza az **OK** gombbal.

Melegvíz-készítés időprogramja

Az időprogram beállítása

Az időprogramokat egyénileg, igénye szerint megváltoztathatja.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 

2.  /  a „MELEG VIZ” kiválasztásához

3. **OK** a nyugtázáshoz

4.  /  a „HMVBEOSZT” kiválasztásához

5. **OK** a nyugtázáshoz

További lépések: lásd a 20. oldalon, de hőmérséklet-szint kiválasztása nélkül.

Nyelv beállítása vagy módosítása

A szakcég által beállított nyelvet bármikor módosíthatja.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 

2.  /  a „NYELV” kiválasztásához

3. **OK** a nyugtázáshoz

4.  /  a kívánt nyelvhez

5. **OK** a nyugtázáshoz

A „Kezelés letiltása” funkció engedélyezése

A beállítások nem kívánt hozzáféréstől való megóvása érdekében billentyűzárat aktiválhat. A funkciót egy alkalommal az alábbiak szerint engedélyezheti:

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 

2.  /  a „GYEREKZAR” kiválasztásához

3. **OK** a nyugtázáshoz

4.  /  a „BE” kiválasztásához

5. **OK** a nyugtázáshoz

2.  /  a „GYEREKZAR” kiválasztásához

3. **OK** a nyugtázáshoz

4.  /  a „KI” kiválasztásához

5. **OK** a nyugtázáshoz

A kezelés letiltása/letiltásának megszüntetése: lásd a 19 oldalon.

A „Kezelés letiltása” funkció aktiválásának megszüntetése

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 

Szoftver frissítése

Ha a hőszivattyún aktiválva van a Wi-Fi, és új szoftverfrissítés áll rendelkezésre, akkor a készülék automatikusan letölti és telepíti a szoftvert. A szoftvert a rendszer a Low-Power rádiós kapcsolaton keresztül továbbítja a távvezérlőre. A frissítés után a távvezérlő kb. 2 percre kikapcsol, utána újraindul.

Figyelmeztetés

Annak érdekében, hogy a Vitotrol 100-EH szoftvere mindig napra kész legyen, csatlakoztassa a hőszivattyút tartósan a Wi-Fi-hez.

Az idő és a hét napja formátumának beállítása

Kiválaszthatja, hogy az idő 12 vagy 24 órás formátumban jelenjen-e meg a kijelzőn.

Kiválaszthatja a hét napjainak rövid formában való megjelenítési módját: lásd a következő táblázatot.

Hét napja	Kijelzés a hét angol nevének rövidítésével „SZO” beállítás (alapbeállítás)	Kijelzés szám formátumban „SZAM” beállítás
Hétfő	MON	1
Kedd	TUE	2
Szerda	WED	3

Az idő és a hét napja formátumának beállítása (folytatás)

Hét napja	Kijelzés a hét angol nevének rövidítésével „SZO” beállítás (alapbeállítás)	Kijelzés szám formátumban „SZAM” beállítás
Csütörtök	THU	4
Péntek	FRI	5
Szombat	SAT	6
Vasárnap	SUN	7

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 2.  az „IDO ADAT” kiválasztásához3. **OK** a nyugtázáshoz4.  a „FORMATUM” kiválasztásához5. **OK** a nyugtázáshoz6.  a „12” vagy a „24” kiválasztásához7. **OK** a nyugtázáshoz8.  a „HET NAPJA” kiválasztásához9. **OK** a nyugtázáshoz10.  a „SZO” vagy „SZAM” kiválasztásához11. **OK** a nyugtázáshoz

A dátum és a pontos idő beállítása

A dátumot és a pontos időt a hőszivattyútól veszi át.



A Vitocal üzemeltetési utasítása

A fűtő-/hűtőkörökhöz való hozzárendelés módosítása

Amennyiben a Vitotrol távvezérlőt egy másik fűtő- vagy hűtőkörhöz kívánja hozzárendelni, tájékoztassa erről a szakcéget.

A gyári beállítás visszaállítása

Az összes bevitelt és értéket visszaállíthatja a gyári beállításra. Ebben az esetben a szakcégnek újra üzembe kell helyeznie a távvezérlőt.

Fontos tudnivaló!

A hőszivattyú összes beállítása megmarad. A hőszivattyú továbbra is üzemel.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 2.  a „RESET” kiválasztásához3. **OK** a nyugtázáshoz4.  a „BE” kiválasztásához5. **OK** a nyugtázáshoz

6. Adja meg a „1917” PIN-kódot. Ehhez minden egyes számjegyet egyenként állítson be:

▪  a kívánt számjegyzet▪ **OK** a nyugtázáshoz

7. **OK** a lekérdezés nyugtázásához
A távvezérlő visszaáll a szállítási állapotra. A távvezérlő újraindul. Ezután újból el kell végezni a távvezérlő első üzembe helyezését: lásd a. oldalon.

Készülékinformációk lekérdezése

A Vitotrol 100-EH távvezérlő „ESKOEZINF” menüjében a következő információk kérdezhetők le:

Kijelzés	Magyarázatok
„SW VERZIO”	Szoftververzió
„RF TAV”	A Low-Power rádiós kapcsolat jelerőssége dBm-ben
„BEALLITAN”	Az aktuális helyiség-hőmérséklet korrekciós értéke
„ELEM”	Az elemek töltöttségi szintje %-ban Ha a töltési állapot 10 % alatt van, cserélje ki az elemeket.

Az „ESKOEZINF” megjelenítése

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 

2.  a „KÉSZÜLÉKINF” kiválasztásához

3. **OK** a nyugtázáshoz

4.  a kívánt információhoz

5. **OK** a nyugtázáshoz

A kijelzett helyiség-hőmérséklet korrekciója

Ha a távvezérlőn kijelzett helyiség-hőmérséklet eltér a tényleges helyiség-hőmérséklettől, ezzel a beállítással felfelé és lefelé is korrigálhatja a beállítást 5 °C-kal.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. 

2.  a „KÉSZÜLÉKINF” kiválasztásához

3. **OK** a nyugtázáshoz

4.  a „BEALLITAS” kiválasztásához

5. **OK** a nyugtázáshoz

6.  a kívánt korrekciós érték beállításához.

7. **OK** a nyugtázáshoz

Üzenetek kijelzéssel

Ha a fűtőberendezésen vagy a távvezérlőn üzenetek jelennek meg, a kijelzőn a  szimbólum és az alábbi üzenetek egyike válik láthatóvá.

Üzenetek kijelzéssel (folytatás)

Kijelzés	Jelentés	Hibaelhárítás
ERR CONN	A hőszivattyú Low-Power rádiós kapcsolatának zavara.	- Ellenőrizze, hogy a hőszivattyú be van-e kapcsolva. - Ellenőrizze, hogy aktiválva van-e a „Low-Power rádiós kapcsolat” a hőszivattyún.  A Vitocal üzemeltetési utasítása - Ellenőrizze a „Low-Power rádiós kapcsolat” jelerősségét az „ESKOEZINF” menüben a Vitotrol 100-EH távvezérlőn: lásd a . oldalon. - Szükség esetén változtassa meg a Vitotrol 100-EH felszerelési helyét: lásd a . oldalon. - Indítsa újra a Vitotrol 100-EH távvezérlőt: lásd a . oldalon. - Kapcsolja ki, majd újra be a hőszivattyút.  A Vitocal üzemeltetési utasítása - Állítsa vissza a Vitotrol 100-EH távvezérlőt a gyári beállításokra: lásd a . oldalon. Értesítse a szakcéget, hogy ismételjék meg az üzembe helyezést.
ERR SYS és 	A hőszivattyún üzemzavar lépett fel.	Kérdezze le a hőszivattyú-szabályozón lévő üzenetet.  A Vitocal üzemeltetési utasítása Értesítse a szakcéget.
ERR DEV	A Vitotrol 100-EH távvezérlőn üzemzavar lépett fel.	Cserélje ki a Vitotrol 100-EH távvezérlőt.
	Az elemek csaknem teljesen lemerültek.	Cserélje ki az elemeket; lásd a 34. oldalon.

Mi a teendő?

Üzemzavarok kijelzés nélkül

Semmilyen kijelzés nem látható a Vitotrol 100-EH távvezérlőn.

Ok	Hibaelhárítás
Az elemek csaknem teljesen lemerültek a Vitotrol 100-EH távvezérlőben.	Cserélje ki az elemeket; lásd a 34. oldalon.

Az üzemzavar oka nem található

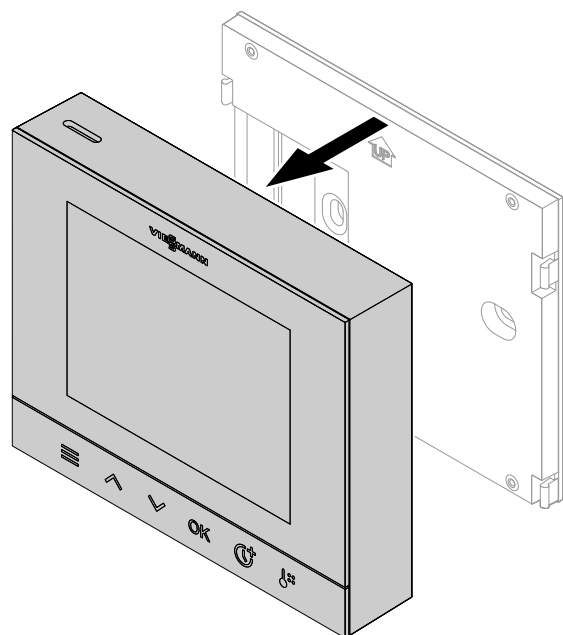
Tájékozódjon az üzemzavar-elhárítási lehetőségekről a hőszivattyú-szabályozón, és értesítse a szakcéget.



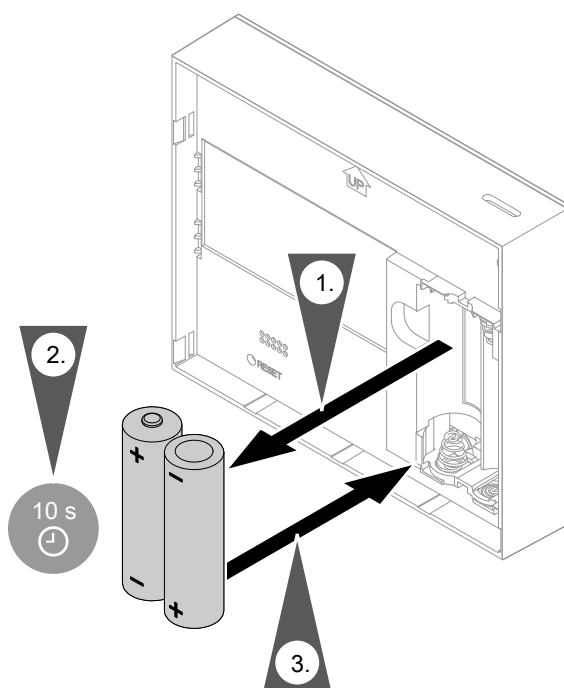
A Vitocal üzemeltetési utasítása

A Vitotrol 100-EH újraindítása

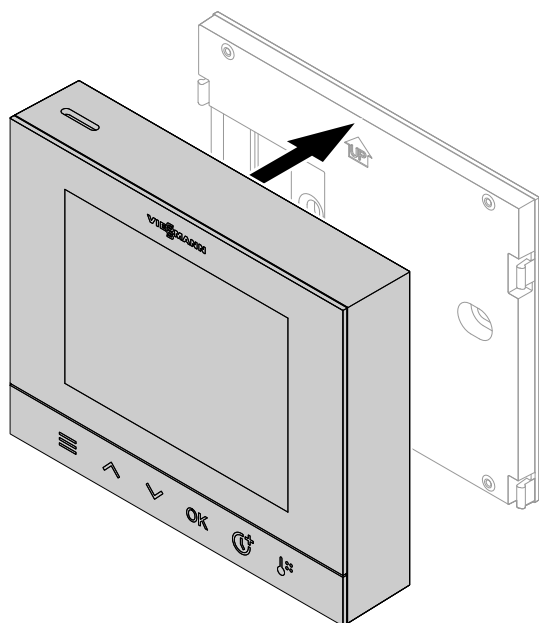
Vegye ki az elemeket a távvezérlőből min. 10 másodpercre.
Az elemek behelyezése után a készülék újraindul.



8. ábra



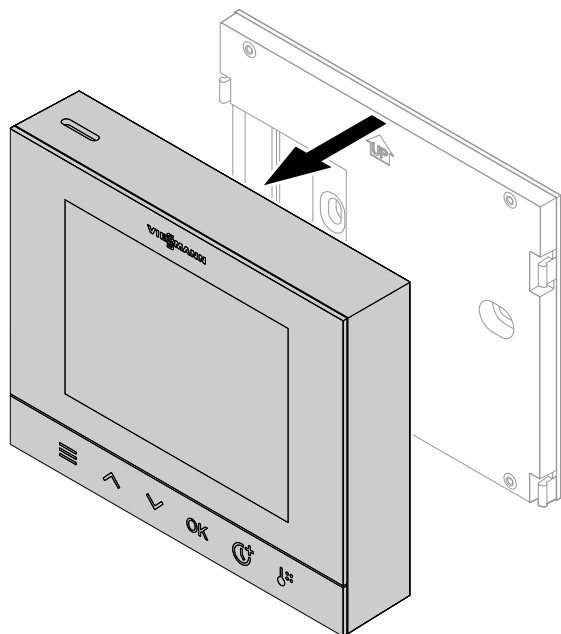
9. ábra

A Vitotrol 100-EH újraindítása (folytatás)

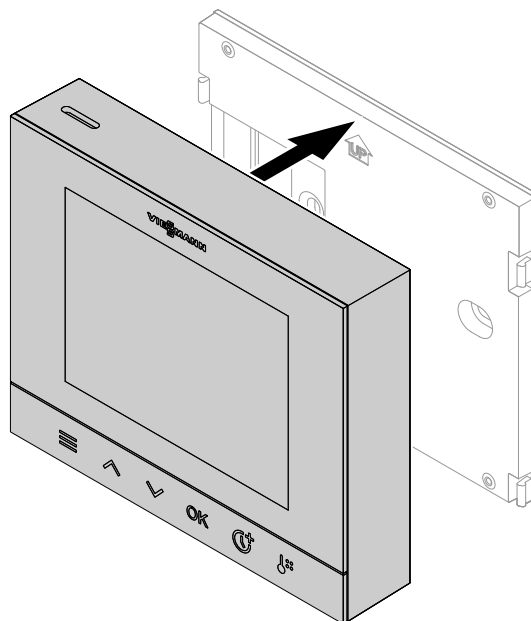
10. ábra

Elemcsere

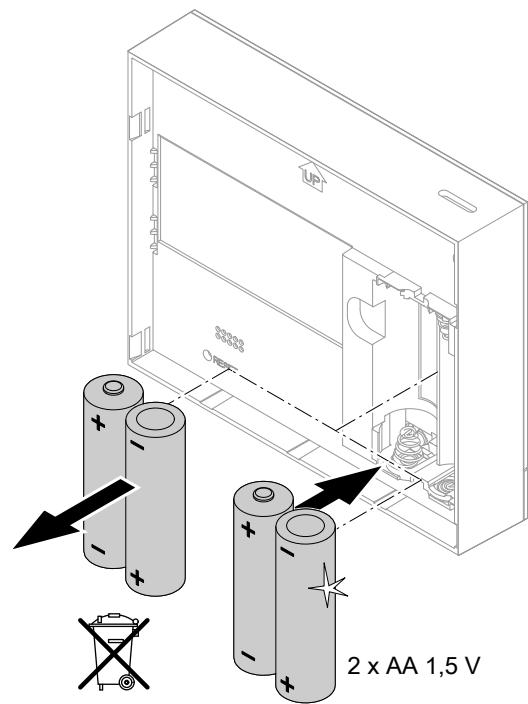
Eldobható ceruzaelemek használatát ajánljuk, mert azok hosszabb működési időt biztosítanak, mint az akkumulátorok.



11. ábra



13. ábra



12. ábra

Az elemek behelyezése után a távvezérlő a csatlakoztatott hőszivattyú összes beállítását átveszi.

Tisztítás

A készülékfelületeket mikroszálas törölkendővel tisztíthatja meg. Ne használjon tisztítószeret.



Vitotrol 100-EH eltávolítása

A Vitotrol távvezérlő párosítását a következő esetekben kell megszüntetni:

- A Vitotrol távvezérlőt egy másik hőszivattyúhoz kell csatlakoztatni.
- Ha a Vitotrol távvezérlő meghibásodott.

1. Indítsa el a ViGuide mobilalkalmazást.
2. Kövesse az alkalmazásban található utasításokat, és léptesse ki a Vitotrol 100-EH távvezérlőt a rendszerből.

Fontos tudnivaló!

Amennyiben a kiléptetett Vitotrol távvezérlőt egy másik hőszivattyúhoz kell csatlakoztatni, állítsa vissza a gyári beállítást: lásd a 29. oldalon.

Műszaki adatok

Vitotrol 100-EH

Áramellátás	Elemekről: 2 x 1,5 V AA (LR06)
Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	Az EN 60529 szerinti IP20D védettséget a felépítés/beszerelés által kell szavatolni.
Low-Power-rádiókapcsolat	
Rádiófrekvencia	2,4 GHz
Kódolás	Titkosított
Hatótávolság falakon keresztül	Akár 14 m (a falvastagság és a faltípus függvényében)
Megengedett környezeti hőmérséklet	
▪ Üzem közben	+5 -től +40 °C-ig Alkalmazás lakó- és fűtőhelyiségekben (normál környezeti feltételek mellett). Ne szerelje fel nedves helyiségekben, pl. fürdőszobában.
▪ Tárolás és szállítás	-20 és +60 °C között

Licencek

Ez a termék idegen szoftvert és/vagy nyílt forráskódú szoftvert tartalmaz. Ön a mindenkorai licencfeltételek betartása mellett jogosult a szoftver használatára.

A Vitotrol 100-EH a következő nyílt forráskódú szoftverkomponenseket használja:

Sz.	Név	Verzió	URL letöltése	Licenc
1	Mbed TLS	2.7.12	https://github.com/Mbed-TLS/mbedtls	APACHE-2.0
2	CMSIS	5.3.0	https://github.com/ARM-software/CMSIS_5	APACHE-2.0

APACHE-LICENC/2.0 változat

Apache licenc 2.0 változat,
2004. január
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions

„License” shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

„Licensor” shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

„Legal Entity” shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, „control” means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50 %) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

„You” (or „Your”) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

„Source” form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

„Object” form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

„Work” shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the „Appendix” below).

„Derivative Works” shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

„Contribution” shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, „submitted” means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as „Not a Contribution”.

„Contributor” shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution

You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- d) If the Work includes a „NOTICE” text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions

Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks

This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty

Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an „AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability

In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

Licencek (folytatás)

9. Accepting Warranty or Additional Liability

While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets „[]” replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same „printed page” as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Copyright [yyyy] [name of copyright owner]
Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the „License”); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an „AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Fogalommagyarázatok

Lekapcsolt üzem

A lekapcsolt üzem csak a csatlakoztatott hőszivattyún állítható be.
A fűtőkör fűtése ki van kapcsolva.

Csak a fagyvédelem aktív. Nincs fűtés, nincs melegvíz-készítés

Csökkentett üzemmód (csökkentett fűtőüzem)

Lásd a „Csökkentett fűtőüzem” című bejegyzést.

Üzemmód

Az üzemmóddal határozhatja meg a következőket:

- miként történjen a helyiségek fűtése.
- A helyiségek hűtésének módja.

- Bekapcsolja-e a vízmelegítést?
- Aktív-e a hőszivattyú és a melegvíz-tároló fagyvédelme.

Padlószárítás

A szakcég aktiválhatja a padlószárítás funkciót, pl. padlószárítás céljából új épület vagy épületbővítés esetén. A padló szárítása előre beállított időprogram (hőmérséklet-idő profil) alapján az építőanyagoknak megfelelően történik.

A padlószárítás minden fűtőkört érint.

- Minden helyiség fűtése a hőmérséklet-idő profil szerint történik.
A padlószárítás ideje alatt (max. 32 nap) a fűtési beállítások nem aktívak.
- Melegvíz-készítés történik.

Padlófűtés

A padlófűtések lassú, alacsony hőmérsékletű fűtőrendszerek, amelyek rövid ideig tartó hőmérséklet-változásokra csak nagyon lassan reagálnak.

A csökkentett helyiség-hőmérséklettel való éjszakai fűtés ezért nem eredményez jelentős mértékű energiamegtakarítást.

Fűtés/hűtés

Normál fűtés/hűtés vagy Komfort fűtés/hűtés

Ha napközben otthon marad, akkor a helyiségek fűtését, ill. hűtését Normál vagy Komfort helyiség-hőmérséklet üzemmóddal kell megvalósítani.

Csökkentett fűtés/hűtés

Ha nem tartózkodik a lakásban, illetve az éjszakai pihenés alatt a helyiségeket érdemes csökkentett belső hőmérséklettel fűteni, ill. hűteni. Padlófűtés esetén a csökkentett fűtési üzemmód csak feltételesen vezet energiamegtakarításhoz (lásd a „Padlófűtés” bejegyzést).

Időjárás függvényében vezérelt fűtés/hűtés

Időjárás függvényében vezérelt üzemmód esetén az előremenő hőmérséklet szabályozása a külső hőmérséklet függvényében történik. Alacsonyabb külső hőmérséklet esetén több hő kerül rendelkezésre bocsátásra, mint magasabb külső hőmérséklet esetén. Ha a rendszer és a Viessmann készülék támogatja a „hűtés” funkciót, a hűtés nagyon magas külső hőmérséklet esetén történik.

A külső hőmérsékletet egy érzékelő méri, és továbbítja a hőszivattyú-szabályozónak. Az érzékelő az épületen kívül van elhelyezve.

Fűtőkör

A fűtőkör egy zárt kör a hőtermelő és a fűtőtestek között, amelyben a fűtővíz áramlik.

Egy rendszer több fűtőkörből is állhat. Pl. egy fűtőkör az Ön által lakott helyiségek számára és egy fűtőkör egy bérlakás helyiségei számára.

Fűtő-/hűtőkör

A fűtő-/hűtőkör egy zárt kör a hőtermelő és a fűtőtestek között, amelyben a fűtő- vagy hűtővíz áramlik.

Egy rendszer több fűtő-/hűtőkörből is állhat. Például egy fűtő-/hűtőkör az Ön által lakott helyiségek számára és egy fűtő-/hűtőkör egy bérlakás helyiségei számára.

Hűtőkör

A hűtőkör egy zárt kör a hőtermelő és a fűtőtestek között, amelyben a hűtővíz áramlik.

Egy rendszer több hűtőkörből is állhat. Például egy hűtőkör az Ön által lakott helyiségek számára és egy hűtőkör egy bérlakás helyiségei számára.

Éjszakai csökkentés

Lásd a „Csökkentett fűtőüzem” című bejegyzést

Belső hőmérséklet

- Normál belső hőmérséklet vagy Komfort belső hőmérséklet
A nappal otthon töltött időszakokra a normál vagy a komfort belső hőmérsékletet állítsa be.
- Csökkentett belső hőmérséklet:
Ha Ön nincs a lakásban vagy az éjszakai pihenési időszakaira a csökkentett helyiség-hőmérsékletet állítsa be: lásd a „Helyiség-hőmérséklet beállítása” című fejezetben.

Fogalommagyarázatok (folytatás)**Helyiség-hőmérséklet tényleges értéke**

A Vitotrol 100-EH által mért aktuális helyiség-hőmérséklet

Hőmérséklet előírt értéke

Az elérni kívánt előírt hőmérséklet, pl. előírt melegvízhőmérséklet.

Időprogram

Az időprogramokban beállíthatja, mikor és hogyan működjön a rendszer.

A távvezérlő végleges üzemen kívül helyezése és ártalmatlanítása

A Viessmann termékei újrafelhasználhatóak. A fűtési rendszer komponensei és üzemanyagai nem kerülhetnek a háztartási hulladékba. Régi berendezése szakszerű ártalmatlanításához lépjen kapcsolatba a fűtési szakcéggel.

DE: Üzemi segédanyagok (pl. hőhordozó közegek) a kommunális gyűjtőszigetre vihetők.

AT: Üzemi segédanyagok (pl. hőhordozó közegek) a kommunális gyűjtőszigetre vihetők.

RoHS
compliant
2011 / 65 / EU

Címszójegyzék

Á

Általános Értékesítési Feltételek.....	6
Áramellátás	
– elemek.....	13
Áthatolási szög.....	12

A

Alapkijelzés.....	18
A Vitotrol 100-EH környezeti hőmérséklete	11

B

Beállítások.....	18
Bekapcsolás	
– fűtés.....	24
– hűtés.....	24
Belső hőmérséklet.....	10

C

Csökkentett üzemmód.....	39
--------------------------	----

D

Dátum.....	29
------------	----

E

Elemek	
– behelyezés.....	13
– csere.....	18, 34
Előfeltételek.....	6
Első üzembe helyezés.....	15
– távvezérlő.....	9
– Vitocal szabályozó.....	9
E-Mail.....	6
Energiatakarékosság (javaslatok).....	10

É

Éjszakai csökkentés.....	40
Értékesítési Feltételek	6

F

Fagyvédelem.....	6
Fagyvédelmi ellenőrzés.....	24
Fali tartó felszerelése.....	13
Felállítás.....	13
Felelősség.....	6
Fogalommagyarázatok.....	39
frissítés.....	28
Fűtés	
– bekapcsolás.....	24
– energiamegtakarítás.....	10
– helyiség-hőmérséklet.....	23
– időprogram.....	23, 24
– idősávok.....	24
– kikapcsolás.....	24
– komfort.....	10
– szimbólum.....	18
– üzemmód.....	19
Fűtési idők beállítása.....	20

G

Gyári alapbeállítás.....	15
Gyári beállítás.....	9, 29
Gyári beállítás visszaállítása.....	29
Gyári előbeállítás.....	9
Gyerekszár.....	19

H

Hálózatüzemeltető.....	6
Hatótávolság WiFi-kapcsolatoknál.....	11
Helyiség-hőmérséklet	
– módosítás.....	23
Helyiség-hőmérséklet-befolyásolás	
– aktiválás.....	15
– beállítás.....	15
Helyiség-hőmérséklet korrekciója.....	30
Helyiség-hőmérséklet-szabályozás	
– aktiválás.....	15
– beállítás.....	15
Hét napjai	
– módosítás.....	28
Hét napjának kijelzése	
– módosítás.....	28
Hiba.....	35
Hőmérséklet	
– helyiség-hőmérséklet.....	23
– meleg víz.....	26
Hőmérsékletszint.....	23
Hűtés	
– bekapcsolás.....	24
– helyiség-hőmérséklet.....	23
– időprogram.....	23
– kikapcsolás.....	24
– szimbólum.....	18
– üzemmód.....	19

I

Idő.....	28
Időprogram.....	10
– beállítás.....	18, 20
– cirkulációs szivattyú.....	10
– fűtés.....	23, 24
– fűtőkörök.....	10
– hűtés.....	23
– magyarázat.....	41
– melegvíz-készítés.....	10, 26, 27
Idősáv	
– törlés.....	22
Idősávok	
– beállítás.....	20
– fűtés.....	24
– melegvíz-készítés.....	27
Információ.....	8

J

Javaslatok	
– energiatakarékosság.....	10
– komfort.....	10

K		S	
Kényeztető hőmérséklet.....	10	Szállítási állapot.....	9, 29
Készletléti állapot kijelzése.....	18	Szerelési hely.....	11
Készülékinformációk megjelenítése.....	30	Szimbólumok.....	18
Kezdőképernyő.....	18	Szoftver frissítése.....	28
Kezelés		Szójegyzék.....	39
– engedélyezés.....	19		
– kezelés.....	17	T	
– letiltás.....	19	Támogatott szabályozók.....	8
Kikapcsolás		Távvezérlő	
– fűtés.....	24	– csatlakoztatás.....	15
– hűtés.....	24	– eltávolítás.....	35
Kikapcsolt üzem.....	10, 39	– üzembe helyezés.....	15
Komfort (javaslatok).....	10	Téli időszámítás.....	29
Külső vezérlés.....	20	Téli üzemmód.....	39
		Tisztítás.....	34
L		Tudnivalók a termékről.....	8
Lekapcsolt üzem.....	39		
Low-Power-rádiókapcsolat.....	15	Ü	
		Üzembe helyezés.....	15
M		– távvezérlő.....	9
Melegvíz-hőmérséklet beállítása.....	26	– Vitocal szabályozó.....	9
Melegvíz-készítés		Üzembiztonság.....	6
– energiatakarékosság.....	10	Üzemmód	
– időprogram.....	26, 27	– fogalommagyarázat.....	39
– idősavok.....	27	– fűtés, hűtés, meleg víz.....	19
– komfort.....	10	– különleges.....	20
– melegvíz-hőmérséklet.....	26	Üzemzavar-elhárítás.....	32
– üzemmód.....	19	Üzemzavar-elhárítási intézkedések.....	32
Működési zavar.....	32	Üzemzavarjelzés.....	18, 32
Műszaki adatok.....	36	Üzemzavarok.....	30
		Üzenetek.....	30
N			
Nyári időszámítás.....	29	V	
Nyári üzemmód.....	39	Vételi minőség.....	11
Nyelv		Visszaállítás.....	29
– beállítás.....	28	Vitotrol 100-E újraindítása.....	32
– módosítás.....	28		
P		W	
Padlószárítási funkció.....	20	Wi-Fi-kapcsolatok hatótávolsága.....	11
Pontos idő.....	29		
R			
Rendeltetésszerű használat.....	8		
Rendszerfeltételek.....	6		
Rögzítőaljzat			
– felszerelés.....	13		
– készülék behelyezése.....	14		



Viessmann Fűtéstechika Kft.
2045 Törökbálint
Süssen u. 3.
Telefon: 06-23 / 334-334
Telefax: 06-23 / 334-339
www.viessmann.hu